
Presidenza belga**461^a SEDUTA PLENARIA DEL FORO**

1. Data: mercoledì 5 ottobre 2005

Inizio: ore 10.05
Fine: ore 12.40

2. Presidenza: Sig. B. de Crombrughe

3. Questioni discusse — Dichiarazioni — Decisioni:

Punto 1 dell'ordine del giorno: DICHIARAZIONI GENERALI

Allocuzione del Segretario generale dell'OSCE, Sig. Marc Perrin de Brichambaut:
Segretario generale, Federazione Russa, Finlandia, Svizzera, Austria, Canada,
Germania, Presidenza

Punto 2 dell'ordine del giorno: DICHIARAZIONE DELLA PRESIDENZA
DELL'FSC SULLA NOTIFICA
PREVENTIVA DI IMPORTANTI ATTIVITÀ
MILITARI

Presidenza

Il Foro di cooperazione per la sicurezza ha espresso il suo accordo in merito alla dichiarazione della Presidenza dell'FSC sulla notifica preventiva di importanti attività militari (annesso 1).

Germania (FSC.DEL/466/05 OSCE+), Svizzera (annesso 2), Paesi Bassi,
Austria, Federazione Russa (anche a nome della Belarus) (annesso 3), Finlandia,
Francia, Turchia (FSC.DEL/471/05 Restr.), Presidenza

Punto 3 dell'ordine del giorno: DIALOGO SULLA SICUREZZA

Presentazione delle proposte di progetto sul rafforzamento delle capacità nell'ambito della gestione e della sicurezza delle scorte di SALW in Belarus: Centro per la prevenzione dei conflitti (FSC.GAL/103/05 Restr.), Sig. R. Kyburz (Svizzera), Sig. E. Sierra (Spagna), Sig. M. Cawthorne (Regno Unito), Sig. A. Wilkinson (Centro di coordinamento dell'Europa sudorientale per il controllo delle armi di piccolo calibro e leggere), Austria, Federazione Russa, Sig. V. Afonov (Belarus), Sig. K. Tikhomirov (Belarus), Belarus, Regno Unito (anche a nome della Svizzera e della Spagna), Regno Unito, Paesi Bassi, Spagna (FSC.DEL/470/05 Restr.), Svezia, Svizzera (FSC.DEL/464/05 Restr.), Presidenza

Punto 4 dell'ordine del giorno: VARIE ED EVENTUALI

Accordo tra gli Stati Uniti e l'Ungheria sulla distruzione di sistemi missilistici di difesa antiaerea portatili (MANPADS), firmato il 27 settembre 2005: Ungheria (anche a nome degli Stati Uniti d'America) (FSC.DEL/469/05 Restr.)

4. Prossima seduta:

mercoledì 12 ottobre 2005, ore 10.00, Neuer Saal

461^a Seduta plenaria

Giornale FSC N.467, Punto 2 dell'ordine del giorno

**DICHIARAZIONE DELLA PRESIDENZA DEL
FORO DI COOPERAZIONE PER LA SICUREZZA SULLA
NOTIFICA PREVENTIVA DI IMPORTANTI ATTIVITÀ MILITARI**

Richiamando gli impegni assunti dagli Stati partecipanti in merito alla notifica preventiva di importanti manovre militari, come enunciato nell'Atto finale di Helsinki del 1975, nel Documento della Conferenza di Stoccolma del 1986 e nel Capitolo V del Documento di Vienna del 1999 sulla Notifica preventiva di talune attività militari,

ricordando l'importanza che le misure miranti a rafforzare la fiducia e la sicurezza (CSBM) assumono nell'ulteriore rafforzamento della stabilità e della sicurezza in Europa, riducendo le tensioni, dissipando i sospetti ed evitando i malintesi,

considerando che notifiche supplementari relative ad attività e ad esercitazioni militari potrebbero contribuire ulteriormente ad accrescere la trasparenza e la prevedibilità tra gli Stati partecipanti,

rileviamo che gli Stati partecipanti hanno espresso la propria intenzione di attuare quanto segue:

- in assenza di esercitazioni o attività militari notificabili durante un anno solare, gli Stati partecipanti notificheranno, su base volontaria, una delle principali esercitazioni o attività militari tenuta sul loro territorio nazionale nella zona di applicazione delle CSBM, che risulti al di sotto delle soglie previste dal Documento di Vienna 1999 (VD-99). Nel determinare quali specifiche esercitazioni o attività saranno notificate, gli Stati partecipanti saranno guidati dal criterio della rilevanza militare. Nel contesto della presente dichiarazione della Presidenza e tenendo conto della natura volontaria nonché dello scopo di rafforzare la fiducia di queste misure supplementari, gli Stati partecipanti attueranno le dette misure in buona fede e conformemente allo spirito delle misure miranti a rafforzare la fiducia e la sicurezza;
- la notifica volontaria di tali attività ed esercitazioni militari sarà effettuata conformemente ai paragrafi (38), (39), (43) e (44) del Documento di Vienna 1999;

- uno Stato partecipante che effettua la notifica potrà anche valutare la possibilità di invitare osservatori, su base volontaria, a presenziare a tali attività ed esercitazioni militari;
- gli Stati partecipanti sono inoltre incoraggiati, nella misura del possibile, ad includere tali importanti esercitazioni o attività militari nel calendario annuale scambiato ai sensi del paragrafo (61) del Documento di Vienna 1999;
- gli Stati partecipanti hanno espresso la loro intenzione di discutere l'attuazione delle presenti misure in occasione della Riunione annuale di valutazione dell'applicazione (AIAM).



Organizzazione per la sicurezza e la cooperazione in Europa
Foro di cooperazione per la sicurezza

FSC.JOUR/467
5 ottobre 2005
Annesso 2

ITALIANO
Originale: INGLESE

461^a Seduta plenaria

Giornale FSC N.467, Punto 2 dell'ordine del giorno

**DICHIARAZIONE
DELLA DELEGAZIONE DELLA SVIZZERA**

Notifica preventiva di importanti attività militari

Signor Presidente,

nel contesto dei lavori sulle proposte relative alla notifica volontaria di importanti attività militari effettuate su scala inferiore rispetto ai livelli specificati nel paragrafo (40) del Documento di Vienna 1999, la Svizzera ha dichiarato, tra l'altro, che tali proposte si discostavano dalla linea politica che prevede l'impegno di tutti gli Stati partecipanti rispetto all'applicazione, nonché dai principi che hanno finora guidato il processo di elaborazione di nuove CSBM (FSC.DEL/496/04, FSC.DEL/217/05). La Svizzera ha suggerito di avvalersi di un nuovo orientamento concettuale nell'ambito delle CSBM e ha presentato una proposta contenente opportune modifiche (FSC.DEL/449/05), al fine di garantire un approccio coerente e una terminologia più precisa rispetto alla Dichiarazione che la Presidenza ha appena presentato.

In base a tali considerazioni la Svizzera non si ritiene soddisfatta dei risultati raggiunti. Essa riconosce tuttavia la natura dinamica della questione e seguirà pertanto l'attuazione di tali misure e i loro effetti sul rafforzamento della fiducia e della sicurezza.

Chiedo che la presente dichiarazione sia allegata al giornale odierno.

Grazie signor Presidente.

461^a Seduta plenaria

Giornale FSC N.467, Punto 2 dell'ordine del giorno

DICHIARAZIONE
DELLA DELEGAZIONE DELLA FEDERAZIONE RUSSA

Signor Presidente,

la Federazione Russa e la Repubblica di Belarus accolgono favorevolmente la dichiarazione della Presidenza del Foro di cooperazione per la sicurezza (FSC) sulla notifica preventiva di importanti attività militari. Il contenuto di tale dichiarazione rappresenta un piccolo ma efficace passo verso una maggiore trasparenza e prevedibilità nel settore militare.

Nel medesimo tempo ci rammarichiamo del fatto che, durante i difficili negoziati tra gli Stati partecipanti, si sia dovuto abbandonare il principio secondo cui le misure miranti a rafforzare la fiducia e la sicurezza (CSBM), adottate dall'FSC, vengono confermate da una sua decisione e hanno un carattere politicamente vincolante. A tale riguardo, le delegazioni della Federazione Russa e della Repubblica di Belarus desiderano dichiarare che esse non considerano la natura volontaria di tali misure e la loro adozione sotto forma di una Dichiarazione della Presidenza come un precedente per eventuali negoziati futuri.

La Federazione Russa e la Repubblica di Belarus attueranno l'intesa appena approvata sulla notifica preventiva di importanti attività militari nella misura in cui essa sarà attuata da altri Stati che ospitano esercitazioni militari multinazionali sul loro territorio, a cui partecipano paesi che dispongono di un potenziale militare su larga scala.

La Federazione Russa e la Repubblica di Belarus ritengono che l'odierna dichiarazione della Presidenza non influisca sull'urgente necessità di aggiornare il Documento di Vienna 1999 e confermano la validità della loro proposta a tale riguardo (FSC.DEL/172/03).

Continueremo a dedicare i nostri sforzi, nell'ambito dell'FSC, alla ricerca di ulteriori modalità per rafforzare la sicurezza e la stabilità paneuropea attraverso il controllo degli armamenti e le CSBM.

Signor Presidente, la pregherei di voler fare allegare la presente dichiarazione al giornale dell'odierna seduta plenaria del Foro di cooperazione per la sicurezza.